


**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ, СПОРТА И МОЛОДЕЖИ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**  
**ГОУК ЛНР «ЛУГАНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ  
КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВ ИМЕНИ М. МАТУСОВСКОГО»**

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по научной работе

 Е.А.Капичина

30 октября 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)**

*Уровень основной образовательной программы – аспирантура*

*Направление подготовки – 47.06.01 Философия, этика и религиоведение,*

*45.06.01 Языкознание и литературоведение, 51.06.01 Культурология*

*Направленность (профиль) – 09.00.13 Философская антропология, философия культуры, 09.00.04 Эстетика, 10.02.20 Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, 24.00.01 Теория и история культуры*

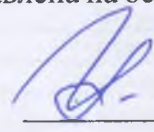
*Статус дисциплины – базовая*

*Учебный план 2019 года*

**Описание учебной дисциплины по формам обучения**

Очная								Заочная								
Курс	Семестр	Всего час. / зач. единиц	Всего аудиторных час.	Лекции, часов	Практ.(семинарские) занятия,	Самост. работа, час..	Форма контроля	Курс	Семестр	Всего час. / зач. единиц	Всего аудиторных час.	П	Практ.(семинарские) занятия,	Самост. работа, час..	Контрольная работа	Форма контроля
1	1-2	108/3	48	24	24	60	Кандидатский экзамен	1	1-2	108/3	12	6	6	96	+	Кандидатский экзамен
<b>Всего</b>		108/3	48	24	24	60	Кандидатский экзамен	<b>Всего</b>		108/3	12	6	6	96	+	Кандидатский экзамен

Рабочая программа составлена на основании учебного плана с учетом требований ООП ГОС ВО.

Программу разработал  В.В. Унукович, доцент, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации

Рассмотрено на заседании кафедры Лингвистики и межкультурной коммуникации (ГОУК ЛНР «ЛГАКИ им.М.Матусовского»)

Протокол № 9 от 09.10. 2019 г. Зав. кафедрой  В.В. Унукович

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» входит в базовую часть дисциплин ООП ГОС ВО (уровень аспирантура) и адресована аспирантам 1 курса (I–II семестры) направления подготовки 47.06.01 Философия, этика и религиоведение, направленность (профиль) 09.00.13 Философская антропология, философия культуры ГОУК ЛНР «Луганская государственная академия культуры и искусств имени М. Матусовского».

Дисциплина реализуется кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации.

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» основной целью обучения иностранному языку в современных условиях является подготовка аспиранта к аналитической работе с научной литературой на иностранном языке по теме диссертационного исследования, а также формирование готовности осуществлять профессионально ориентированную коммуникацию с представителями научного мира, подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекции, практические занятия, самостоятельная работа аспирантов.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме:

- устная (устный опрос, доклад по результатам самостоятельной работы и т. п.);
- письменная (письменный опрос, выполнение тестов и т. д.).

Итоговый контроль в форме кандидатского экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов. Программой дисциплины предусмотрены лекционные занятия (24 ч – очная форма обучения; 6 ч. – заочная форма обучения.), практические (24 ч. – очная форма обучения; 6 ч. – заочная форма обучения) занятия и самостоятельная работа аспирантов (60 ч. – очная форма обучения; 96 ч. – заочная форма обучения).

## 2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель дисциплины** – подготовка аспиранта к аналитической работе с научной литературой на иностранном языке по теме диссертационного исследования, а также формирование готовности осуществлять профессионально ориентированную коммуникацию с представителями научного мира, подготовка аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

**Задачи дисциплины** – совершенствование умений обучающихся во всех видах речевой деятельности и формах коммуникации на иностранном языке; совершенствование умения обучающихся выстраивать речевую коммуникацию в соответствии с основами межкультурной научной коммуникации; развитие и совершенствование умений и навыков самостоятельной работы с аутентичными источниками и информационными ресурсами.

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» входит в базовую часть общенаучного блока дисциплин подготовки кадров высшей квалификации по направлению подготовки 47.06.01 Философия, этика и религиоведение, направленность (профиль) 09.00.13 Философская антропология, философия культуры.

Основывается на знаниях и умениях, полученных обучающимися ранее в ходе освоения программы специалитета, магистратуры.

Является основой для осуществления научной и профессиональной деятельности аспиранта и позволяющей использовать иностранный язык в научной работе.

В программе учтены межпредметные связи с другими учебными дисциплинами.

#### 4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций в соответствии с ГОС ВО направления 47.06.01 Философия, этика и религиоведение, направленность (профиль) 09.00.13 Философская антропология, философия культуры.

Данная дисциплина формирует следующие компетенции:

№ компетенции	Содержание компетенции
<b>универсальные компетенции</b>	
УК-4	готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственных и иностранном языках;
УК-5	способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

В результате изучения дисциплины аспиранты должны **знать**:

- структуру и особенности иностранного языка как знаковой системы;
- значение иностранного языка в современных социально-экономических условиях;
- современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Овладев курсом, аспиранты должны **уметь**:

- соотносить родной и иностранный язык в устной и письменной коммуникации;
- сравнивать языковые коды родного и иностранного языка при использовании в их научных исследованиях;
- применять методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языке.

По завершению курса аспиранты должны **владеть**:

- терминологией на иностранных языках в областях научного исследования;
- умениями применять технологии научной и деловой коммуникации на иностранном языке в областях своего научного исследования.

## 5. СТРУКТУРА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Названия разделов и тем	Количество часов							
	очная форма				заочная форма			
	всего	в том числе			всего	в том числе		
		л	п	с.р.		л	п	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Тема 1. Грамматические и стилистические особенности научного, научно-публицистического, и делового стиля	18	4	4	10	18	1	1	16
Тема 2. Лексико-семантические особенности научно публицистического, научного и делового стиля	18	4	4	10	18	1	1	16
Тема 3. Перевод текстов по тематике научаемой отрасли науки с иностранного языка на русский	18	4	4	10	18	1	1	16
Тема 4. Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования	18	4	4	10	18	1	1	16
Тема 5. Аннотирование научного текста.	18	4	4	10	18	1	1	16
Тема 6. Реферирование научного текста.	18	4	4	10	18	1	1	16
<b>ВСЕГО часов по дисциплине</b>	<b>108</b>	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>60</b>	<b>108</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>96</b>

## 6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**Тема 1. Грамматические и стилистические особенности научного, научно-публицистического, и делового стиля.** Синтаксические особенности текста. Текстобразующие функции сложноподчиненного предложения. Особенности структуры предложения и порядка слов в английском языке. Стилистические особенности грамматической структуры предложения. Рамочная конструкция и нарушение порядка слов.

**Тема 2. Лексико-семантические особенности научно публицистического, научного и делового стиля.** Принципы анализа научного, научно-публицистического, делового дискурсов. Особенности тематической и профессиональной лексики. Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов. Особенности составления тезисов, аннотации и комментария к различным видам текстов. Принципы работы с терминологическими словарями и справочниками. Особенности структуры научной статьи, монографии.

**Тема 3. Перевод текстов по тематике научаемой отрасли науки с иностранного языка на русский.** Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов. Работа по переводу научных статей с английского языка на русский (в рамках научной отрасли).

**Тема 4. Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования.** Схема аннотирования и реферирования научно-публицистического и делового текстов. Принципы комментирования научного, научно-публицистического и делового текстов. Резюме научного текста. Резюме научно-публицистического текста. Резюме делового текста.

**Тема 5. Аннотирование научного текста.** Сущность аннотирования. Виды аннотаций. Схема аннотирования научно-публицистического и делового текстов. Речевые стандарты для составления аннотаций.

**Тема 6. Реферирование научного и публицистического текста.** Нормы и особенности реферирования научной литературы; его стадии; стиль. Требования, предъявляемые к реферату. Схема реферирования научного текста.

## 7. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа аспирантов по данному курсу нацелена на развитие лингвистической, страноведческой и межкультурной компетенций и связана содержательно с практическими занятиями.

Подготовка к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык» включает следующие этапы: конспектирование и критический анализ литературных источников по теме практического занятия, подготовка к выступлению на занятиях по предложенным вопросам, выполнение самостоятельной работы над комплексом вопросов, подготовка докладов.

**СР включает следующие виды работ:**

- работа с лекционным материалом, предусматривающая проработку конспекта лекций и учебной литературы;
- поиск и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме курса;
- выполнение домашнего задания в виде подготовки презентации, доклада по изучаемой теме;
- изучение материала, вынесенного на самостоятельную проработку;
- подготовка к семинарским занятиям;
- для аспирантов заочной формы обучения – выполнение контрольной работы;
- подготовка к сдаче кандидатского экзамена.

### 7.1. ТЕМЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К СЕМИНАРСКИМ ЗАНЯТИЯМ

**Тема 1. Грамматические и стилистические особенности научного, научно-публицистического, и делового стиля.**

1. Синтаксические особенности текста.
2. Textoобразующие функции сложноподчиненного предложения.
3. Особенности структуры предложения и порядка слов в английском языке.
4. Стилистические особенности грамматической структуры предложения.
5. Рамочная конструкция и нарушение порядка слов.

*Выполнить:*

1. Чтение основной литературы.
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Синтаксические особенности текста».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Текстообразующие функции сложноподчиненного предложения».
4. Подготовка информационного сообщения по теме «Особенности структуры предложения и порядка слов в английском языке».
5. Подготовка информационного сообщения по теме «Стилистические особенности грамматической структуры предложения».
6. Подготовка информационного сообщения по теме «Рамочная конструкция и нарушение порядка слов».
7. Работа с базами данных по поиску научных текстов по специальности для подготовки реферата.
8. Подготовка к сдаче кандидатского экзамена.

*Литература:* [1; 2; 3, С. 7 - 28; 4, С. 153 – 210; 5].

**Тема 2. Лексико-семантические особенности научно публицистического, научного и делового стиля.**

1. Принципы анализа научного, научно-публицистического, делового дискурсов.

2. Особенности тематической и профессиональной лексики.
3. Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов. Особенности составления тезисов, аннотации и комментария к различным видам текстов.
4. Принципы работы с терминологическими словарями и справочниками. Особенности структуры научной статьи, монографии.

*Выполнить:*

1. Чтение основной литературы.
2. Составление глоссария основных терминов по специальности с указанием их перевода и дефиниций.
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы анализа научного, научно-публицистического, делового дискурсов».
4. Подготовка информационного сообщения по теме «Работа над особенностями тематической и профессиональной лексики».
5. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов».
6. Подготовка информационного сообщения по теме «Особенности составления тезисов, аннотации и комментария к различным видам текстов».
7. Подготовка информационного сообщения по теме «Работа с терминологическими словарями и справочниками».
8. Подготовка информационного сообщения по теме «Особенности структуры научной статьи, монографии».
9. Подготовка к сдаче кандидатского экзамена.

*Литература:* [1; 3, С. 30 - 48; 4, С. 103- 127].

### **Тема 3. Перевод текстов по тематике научаемой отрасли науки с иностранного языка на русский.**

1. Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов.
2. Работа по переводу научных статей с английского языка на русский (в рамках научной отрасли).

*Выполнить:*

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов».
2. Работа по переводу научных статей с английского языка на русский (в рамках научной отрасли).
3. Написание реферата.
4. Подготовка к сдаче кандидатского экзамена.

*Литература:* [1; 3, С. 51 - 69; 4, С. 237 - 293].

### **Тема 4. Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования.**

1. Принципы комментирования научного, научно-публицистического и делового текстов.
2. Резюме научного текста.
3. Резюме научно-публицистического текста.
4. Резюме делового текста.

*Выполнить:*

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Механизмы образования текста».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Речевая организация текста».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Схема и клише к аннотированию и реферированию научного текста».
4. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы комментирования научного, научно-публицистического и делового текстов».
5. Подготовка информационного сообщения по теме «Резюме научного текста».
6. Подготовка информационного сообщения по теме «Резюме научно-публицистического текста».
7. Подготовка информационного сообщения по теме «Резюме делового текста».
8. Подготовка к сдаче кандидатского экзамена.

*Литература:* [1; 3, С. 75 - 92].

#### **Тема 5. Аннотирование научного текста.**

1. Сущность аннотирования.
2. Виды аннотаций.
3. Схема аннотирования научно-публицистического и делового текстов.
4. Речевые стандарты для составления аннотаций.

*Выполнить:*

1. Написание аннотаций для отобранных в ходе самостоятельной работы научных статей.
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Схема аннотирования научно-публицистического и делового текстов».
3. Подготовка к сдаче кандидатского экзамена.

*Литература:* [1; 3, С. 75 - 92].

#### **Тема 6. Реферирование научного текста.**

1. Нормы и особенности реферирования научной литературы; его стадии; стиль.
2. Требования, предъявляемые к реферату.
3. Схема реферирования научного текста.

*Выполнить:*

1. Реферирование научной статьи.
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Требования, предъявляемые к реферату».
3. Подготовка к сдаче кандидатского экзамена.

*Литература:* [1; 3, С. 75 - 92].



## 7.2. ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

Контрольная работа выполняется аспирантами **заочной формы обучения**. Необходимо выбрать один из вариантов в соответствии с порядковым номером в академическом журнале.

### **Требования к выполнению контрольной работы:**

Работа делается в тетради на 18 листах или на 10–15 листах формата А–4.

Для выполнения задания необходимо изучить литературу по теме и оформить ее в соответствии с планом. Изложение должно отличаться композиционной четкостью, логичностью, грамотностью.

### **Вариант 1**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Синтаксические особенности текста».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы анализа научного, научно-публицистического, делового дискурсов».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов».

### **Вариант 2**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Текстообразующие функции сложноподчиненного предложения».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Работа над особенностями тематической и профессиональной лексики».
3. Работа по переводу научных статей с английского языка на русский (в рамках научной отрасли).

### **Вариант 3**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Особенности структуры предложения и порядка слов в английском языке».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов».
3. Написание реферата.

### **Вариант 4**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Стилистические особенности грамматической структуры предложения».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Особенности составления тезисов, аннотации и комментария к различным видам текстов».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Резюме делового текста».

### **Вариант 5**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Рамочная конструкция и нарушение порядка слов».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Работа с терминологическими словарями и справочниками».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы перевода научного, научно-публицистического, делового текстов».

### **Вариант 6**

1. Работа с базами данных по поиску научных текстов по специальности для подготовки реферата.

2. Подготовка информационного сообщения по теме «Особенности структуры научной статьи, монографии».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Работа над особенностями тематической и профессиональной лексики».

#### **Вариант 7**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Механизмы образования текста».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы комментирования научного, научно-публицистического и делового текстов».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Особенности структуры предложения и порядка слов в английском языке».

#### **Вариант 8**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Речевая организация текста».
2. Реферирование научных текстов и написание аннотаций для отобранных в ходе самостоятельной работы научных статей.
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Синтаксические особенности текста».

#### **Вариант 9**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Схема и клише к аннотированию и реферированию научного текста».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Резюме делового текста».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Принципы анализа научного, научно-публицистического, делового дискурсов».

#### **Вариант 10**

1. Подготовка информационного сообщения по теме «Схема аннотирования и реферирования научно-публицистического и делового текстов».
2. Подготовка информационного сообщения по теме «Резюме научного текста».
3. Подготовка информационного сообщения по теме «Резюме научно-публицистического текста».

### 7.3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

На кандидатском экзамене аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Аспиранты (соискатели) должны продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Объектом контроля на экзамене являются навыки изучающего и беглого чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, т.е. отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, содержательности, смысловой и структурной завершенности.

При беглом чтении оценивается умение в течение короткого времени (1-2 минуты) определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Передача извлеченной информации осуществляется на русском языке для естественнонаучных дисциплин и на иностранном языке для гуманитарных специальностей, оцениваются объем и правильность извлеченной информации.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в *два этапа*.

На *первом этапе* аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

*Второй этап* экзамена включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы 45-60 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации осуществляется на языке обучения.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем –1000-1500 печатных знаков. Время выполнения – 2-3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на языке обучения для естественнонаучных специальностей и на языке иностранном языке для гуманитарных дисциплин.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

## 8. МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ

В процессе обучения для достижения планируемых результатов освоения дисциплины используются следующие методы образовательных технологий:

- методы ИТ – использование Internet-ресурсов для расширения информационного поля и получения информации, в том числе и профессиональной;
- междисциплинарное обучение – обучение с использованием знаний из различных областей (дисциплин) реализуемых в контексте конкретной задачи;
- проблемное обучение – стимулирование аспирантов к самостоятельному приобретению знаний для решения конкретной поставленной задачи;
- обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности аспиранта посредством ассоциации их собственного опыта с предметом изучения.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» осуществляется аспирантами в ходе прослушивания лекций, участия в практических занятиях, а также посредством самостоятельной работы с рекомендованной литературой.

В рамках лекционного курса материал излагается в соответствии с рабочей программой. При этом преподаватель подробно останавливается на концептуальных темах курса, а также темах, вызывающих у аспирантов затруднение при изучении. В ходе проведения лекции аспиранты конспектируют материал, излагаемый преподавателем.

В ходе проведения практических занятий аспиранты отвечают на вопросы, вынесенные в план практического занятия. Кроме того, в ходе практического занятия может быть проведено пилотное тестирование, предполагающее выявление уровня знаний по пройденному материалу.

Для изучения дисциплины предусмотрены следующие формы организации учебного процесса: лекции, практические занятия, самостоятельная работа аспирантов.

## 9. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ АСПИРАНТОВ

Оценка	Характеристика знания предмета и ответов
Отлично (5)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– аспирант глубоко и прочно усвоил программный материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, использует в ответе материал монографической литературы;</li> <li>– изложение материала отличается последовательностью, логикой изложения, легко воспринимается аудиторией;</li> <li>– при ответе на вопросы аспирант демонстрирует глубину владения представленным языковым материалом;</li> <li>– ответы формулируются аргументированно, обосновывается собственная позиция в проблемных ситуациях;</li> <li>– аспирант демонстрирует зачетный уровень теоретической осведомленности по материалу лекций и семинаров и владеет соответствующим уровнем языковой подготовки в процессе сообщения страноведческой информации.</li> </ul>
Хорошо (4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– аспирант твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий;</li> <li>– правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.</li> </ul>
Удовлетворительно (3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– аспирант имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки;</li> <li>– нарушения логической последовательности в изложении программного материала;</li> <li>– испытывает затруднения при выполнении практических работ.</li> </ul>
Неудовлетворительно (2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– аспирант поверхностно передает содержание проблемы, не демонстрирует умение выделять главное, существенное;</li> <li>– изложение материала краткое, неглубокое, не демонстрирует зачетный уровень теоретической осведомленности по материалу лекций и семинаров и профессионального владения иностранным языком в процессе сообщения страноведческой информации.</li> </ul>

## 10. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Литература:

1. Белякова, Е. И. Английский язык для аспирантов : учеб. пособие / Е. И. Белякова. — СПб. : Антология, 2007. — 224 с.
2. Бреус, Е. В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский : учеб.пособ. — М. : УРАО, 2004. — 208 с.
3. Гарагуля, С. И. Английский для аспирантов и соискателей ученой степени / С. И. Гарагуля. — М. : ВЛАДОС, 2015. — 328 с.
4. Казакова, Т. А. Практические основы перевода : учеб.пособие / Т. А. Казакова. — СПб. : Союз, 2001. — 261с.
5. Качалова, К. Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. — М. : Юнвес, 1998. — 717 с.

Интернет-источники:

6. Кембриджский словарь: перевод с английского на русский [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/ru>
7. Функциональные стили. Особенности их перевода [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://studfile.net/preview/6392977/page:13/>
8. BBC News [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.bbc.com/news>
9. Как написать резюме: образец, структура, советы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://pnu.edu.ru/ru/recruitment/graduates/resume/>